

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

31<sup>e</sup> ANNÉE

31<sup>st</sup> YEAR

| SOMMAIRE  | Page | CONTENTS   |
|---|------|--|
| Notifications de maladies quaranténaires                                    | 2    | Notifications of quarantinable diseases                          |
| Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport | 8    | Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport |
| Fièvre jaune: Centres de vaccination habilités                              | 9    | Yellow fever: Designated vaccinating centres                     |
| Pèlerinage de la Mecque de 1955   | 9    | Mecca Pilgrimage of 1955   |
| Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS              | 10   | Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO                      |

## SUPPLEMENT

MESURES QUARANTÉNAIRES  
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

QUARANTINE MEASURES  
AND VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'informations épidémiologiques de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from national health administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing international sanitary legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the government concerned will be drawn to discrepancies, but health administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS  
GENÈVE

6 JANVIER 1956

### NOTIFICATIONS

**de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale**

**of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation**

*Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used*

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

#### PESTE — PLAGUE

| Afrique — Africa                                       |   | C.             | D.        |
|--|---|----------------|-----------|
| GONCO BELGE — BELGIAN CONGO                            |   | 30.XII         |           |
| PROVINCE ORIENTALE                                     |   |                |           |
| <i>Nord-est de Blukwa</i>                              |   |                |           |
| <i>Chefferie de Tokwa</i>                              |   |                |           |
| Lika . . . . .   |   | 1 <sup>1</sup> | 1         |
| <i>Sud-ouest de Blukwa</i>                             |   |                |           |
| <i>Chefferie de Masumbuku</i>                          |   |                |           |
| Yisa. . . . .  |   | 1 <sup>1</sup> | 1         |
| <sup>1</sup> Peste septicémique. — Septicaemic plague. |   |                |           |
| Asie — Asia  |   | C.             | D.        |
| INDE — INDIA   |   | 27.XI-3.XII    | 4-10.XII  |
| <i>Etats — States</i>                                  |   |                |           |
| Mysore . . . . .                                       | 0 | 0              | 2         |
| Uttar Pradesh . . . . .                                | 2 | 0              | 4         |
| <i>Etat — State</i>                                    |   | 11-17.XII      | 18-24.XII |
| Mysore . . . . .                                       | 9 | 2              | 2         |

|  |  |
|--|--|
| Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks |
|--|--|

18-31.XII

Néant—Nil

#### PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

| Afrique — Africa               |                |
|--------------------------------|----------------|
| CONGO BELGE — BELGIAN CONGO    |                |
| <i>Province Orientale</i>      |                |
| Nord-ouest de Blukwa . . . . . | <i>present</i> |

#### CHOLÉRA — CHOLERA

| Asie — Asia                   |                 | C.              | D.              | C.              | D. |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----|
| INDE — INDIA                  |                 | 27.XI-3.XII     |                 | 4-10.XII        |    |
| <i>Etats — States</i>         |                 |                 |                 |                 |    |
| Andhra . . . . .              | 37              | 28              | 42              | 16              |    |
| Assam . . . . .               | 12              | 10              | ...             | ...             |    |
| Bihar . . . . .               | 10 <sup>p</sup> | 7 <sup>p</sup>  | 10 <sup>p</sup> | 5               |    |
| Hyderabad . . . . .           | 5               | 2               | ...             | ...             |    |
| Mysore . . . . .              | 7               | 5               | 6               | 2               |    |
| Orissa . . . . .              | 8               | 8               | 7               | 3 <sup>p</sup>  |    |
| West Bengal . . . . .         | 89 <sup>p</sup> | 44 <sup>p</sup> | 63 <sup>p</sup> | 30              |    |
| <i>Etats — States</i>         |                 | 11-17.XII       |                 | 18-24.XII       |    |
| Andhra . . . . .              | 46 <sup>p</sup> | 34 <sup>p</sup> | ...             | ...             |    |
| Assam . . . . .               | 5 <sup>p</sup>  | 3 <sup>p</sup>  | ...             | ...             |    |
| Bihar . . . . .               | 9 <sup>p</sup>  | 2 <sup>p</sup>  | ...             | ...             |    |
| Bombay . . . . .              | 1 <sup>p</sup>  | 1 <sup>p</sup>  | ...             | ...             |    |
| Madras . . . . .              | ...             | ...             | 1 <sup>p</sup>  | 0 <sup>p</sup>  |    |
| Mysore . . . . .              | 2               | 2               | 8               | 3               |    |
| Orissa . . . . .              | 10 <sup>p</sup> | 4 <sup>p</sup>  | 16 <sup>p</sup> | 5 <sup>p</sup>  |    |
| West Bengal . . . . .         | 18 <sup>p</sup> | 15 <sup>p</sup> | 48 <sup>p</sup> | 20 <sup>p</sup> |    |
| <i>Etat — State</i>           |                 |                 |                 | 20-26.XI        |    |
| West Bengal . . . . .         |                 |                 | 135             | 62              |    |
| Anantapur Dist. (Andhra St.)  | ■ 3.I           |                 |                 |                 |    |
| Muzaffarpur Dist. (Bihar St.) | □ 3.I           |                 |                 |                 |    |
| PAKISTAN                      |                 | 18-24.XII       |                 | 25-31.XII       |    |
| Dacca (A). . . . .            | 2               | 2               | 4               | 2               |    |

**CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)**

**Asie (suite) — Asia (continued)**

|   | C.  | D.               | C.               | D.               |
|---|---|------------------|------------------|------------------|
| PAKISTAN  | 20-26.XI  |                  | 27.XI-3.XII      |                  |
| <i>Province</i>   |   |                  |                  |                  |
| East Bengal . . . . .   | 433   | 268              | 658              | 368              |
|   | 4-10.XII  |                  | 11-17.XII        |                  |
| <i>Province</i>   |   |                  |                  |                  |
| East Bengal . . . . .   | 675 <sup>b</sup>  | 432 <sup>b</sup> | 565 <sup>b</sup> | 324 <sup>b</sup> |
| Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks |                  |                  |                  |

18-31.XII

Néant — Nil

**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

**Afrique — Africa**

|                              | C                   | D.             |
|------------------------------|---------------------|----------------|
| NIGERIA                      | 31.XII <sup>1</sup> |                |
| <i>Ogoja Province</i>        |                     |                |
| Abakaliki Division . . . . . | 1 <sup>s</sup>      | 1 <sup>s</sup> |

<sup>1</sup> Cas signalé de l'hôpital d'Enugu le 31.XII.  
— Case reported from Enugu hospital on 31.XII.

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

9.X-31.XII

Afrique — Africa  
NIGERIA  
20.X. Enugu (Onitsha Prov.).

**FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER**

**Amérique — America**

|                               | C.          | D. |
|-------------------------------|-------------|----|
| COLOMBIE — COLOMBIA           | 26.XI-3.XII |    |
| <i>Caqueta Commissary</i>     |             |    |
| <i>Florencia Municipality</i> |             |    |
| Potosi . . . . .              | 1           | 1  |

Début de la maladie/Onset of disease: 26.XI.  
Décès/Death: 3.XII.

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

9.X-31.XII

Amérique — America  
COLOMBIE — COLOMBIA  
18.XI. Chantayaco (Putumayo Commissary).  
VENEZUELA  
7.XI. Los Cajones (San Casimiro Dist., Aragua St.).

**VARIOLE — SMALLPOX**

**Afrique — Africa**

|   | C.        | D. | C.        | D. |
|---|-----------|----|-----------|----|
| AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE<br>FRENCH WEST AFRICA | 12-18.XII |    | 19-25.XII |    |

**CÔTE D'IVOIRE**

*Cercles*

|                        |   |   |     |     |
|------------------------|---|---|-----|-----|
| Grand-Bassam . . . . . | 9 | 2 | ... | ... |
| Grand-Lahou . . . . .  | 1 | 0 | ... | ... |

**GUINÉE**

*Cercles*

|                   |   |   |   |   |
|-------------------|---|---|---|---|
| Gaoual . . . . .  | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Kindia . . . . .  | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Macenta . . . . . | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Mamou. . . . .    | 0 | 0 | 4 | 0 |

**HAUTE-VOLTA**

*Cercle*

|                   |   |   |   |   |
|-------------------|---|---|---|---|
| Dédougou. . . . . | 9 | 0 | 0 | 0 |
|-------------------|---|---|---|---|

**NIGER**

*Cercle*

|                   |   |   |     |     |
|-------------------|---|---|-----|-----|
| Magaria . . . . . | 1 | 0 | ... | ... |
|-------------------|---|---|-----|-----|

|                             |          |  |           |  |
|-----------------------------|----------|--|-----------|--|
| CONGO BELGE — BELGIAN CONGO | 5-11.XII |  | 12-18.XII |  |
|-----------------------------|----------|--|-----------|--|

*Provinces*

|                         |                 |   |                 |    |
|-------------------------|-----------------|---|-----------------|----|
| Equateur . . . . .      | 1 <sup>1</sup>  | 0 | 1 <sup>1</sup>  | 0  |
| Kasaï. . . . .          | 12 <sup>2</sup> | 0 | 34 <sup>3</sup> | 1  |
| Katanga . . . . .       | 2 <sup>4</sup>  | 0 | 30 <sup>5</sup> | 11 |
| Kivu . . . . .          | 1 <sup>1</sup>  | 0 | 1 <sup>1</sup>  | 0  |
| Léopoldville . . . . .  | 60 <sup>1</sup> | 0 | 20 <sup>1</sup> | 0  |
| Orientale . . . . .     | 11 <sup>1</sup> | 0 | 14 <sup>1</sup> | 0  |
| Ruanda-Urundi . . . . . | 2 <sup>1</sup>  | 0 | 0               | 0  |

<sup>1</sup> Variola minor.  
<sup>2</sup> Dont—Incl.: Variola minor 8.  
<sup>3</sup> Dont—Incl.: Variola minor 29.  
<sup>4</sup> Dont—Incl.: Variola minor 1.  
<sup>5</sup> Dont—Incl.: Variola minor 4.

|   | C.        | D. |
|---|-----------|----|
| FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND<br>FED. OF RHODESIA AND NYASALAND | 25-31.XII |    |

*Northern Rhodesia*

|                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| Central Province . . . . . | 1 | 0 |
|----------------------------|---|---|

*Southern Rhodesia*

|                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
| Northern Region . . . . . | 4 | 0 |
|---------------------------|---|---|



VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

|                               | C.             | D. |
|-------------------------------|----------------|----|
| URUGUAY                       | 5-11.XII       |    |
| <i>Dept. Rivera</i>           |                |    |
| Cerro Tres Cruces . . . . .   | 1 <sup>1</sup> |    |
| <sup>1</sup> <i>Alastrim.</i> |                |    |

Asie — Asia

|                          | C.        | D. |
|--------------------------|-----------|----|
| AFGHANISTAN              | 18-24.XII |    |
| Kabul (A) . . . . .      | 1         | 0  |
| Kandahar (A) . . . . .   | 2         | 0  |
| <i>Provinces</i>         |           |    |
| Kandahar . . . . .       | 3         | 0  |
| Kataghan . . . . .       | 21        | 0  |
| Maimana . . . . .        | 40        | 4  |
| Mazar-i-Sherif . . . . . | 25        | 0  |
| Parwan . . . . .         | 13        | 0  |

|                        | C.             | D. | C.        | D.  |
|------------------------|----------------|----|-----------|-----|
| BIRMANIE — BURMA       | 18-24.XII      |    | 25-31.XII |     |
| Moulmein (P) . . . . . | 6 <sup>1</sup> | 0  | ...       | ... |
| Rangoon (PA) . . . . . | 8              | 4  | 9         | 4   |

<sup>1</sup> Dont 5 cas importés. — Including 5 imported cases.

|                     | C.        | D. | C.        | D. |
|---------------------|-----------|----|-----------|----|
| CAMBODGE — CAMBODIA | 18-24.XII |    | 25-31.XII |    |
| <i>Provinces</i>    |           |    |           |    |
| Kandal . . . . .    | 3         | 2  | 2         | 0  |
| Kratié . . . . .    | 1         | 0  | 0         | 0  |

|                         | C.        | D. | C.        | D.  |
|-------------------------|-----------|----|-----------|-----|
| INDE — INDIA            | 18-24.XII |    | 25-31.XII |     |
| Ahmedabad (A) . . . . . | 1         | 0  | ...       | ... |
| Allahabad (A) . . . . . | 3         | 0  | 1         | 1   |
| Bombay (PA) . . . . .   | 0         | 0  | 2         | 1   |
| Delhi (A) . . . . .     | 3         | 1  | 2         | 2   |
| Kanpur (A) . . . . .    | 1         | 0  | ...       | ... |
| Madras (PA) . . . . .   | 2         | 0  | ...       | ... |

|                          | C.              | D.             | C.              | D.              |
|--------------------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|
| <i>Etats — States</i>    | 27.XI-3.XII     |                | 4-10.XII        |                 |
| Ajmer . . . . .          | 1               | 0              | ...             | ...             |
| Andhra . . . . .         | 26              | 13             | 48              | 13              |
| Bhopal . . . . .         | 14 <sup>b</sup> | 1 <sup>p</sup> | ...             | ...             |
| Bombay . . . . .         | 38              | 12             | 24 <sup>b</sup> | 6 <sup>b</sup>  |
| Delhi . . . . .          | 0               | 0              | 2               | 0               |
| Hyderabad . . . . .      | 1               | 1              | 2               | 0               |
| Madhya Bahrat . . . . .  | 0               | 0              | 2               | 1               |
| Madhya Pradesh . . . . . | 85              | 28             | 156             | 20              |
| Madras . . . . .         | 9               | 3              | 15              | 6               |
| Orissa . . . . .         | 20              | 0              | 7               | 1               |
| Punjab (I) . . . . .     | 4               | 0              | 0 <sup>b</sup>  | 2 <sup>b</sup>  |
| Rajasthan . . . . .      | 30 <sup>b</sup> | 6 <sup>p</sup> | 24 <sup>b</sup> | 12 <sup>p</sup> |
| Saurashtra . . . . .     | 5               | 2              | ...             | ...             |
| Uttar Pradesh . . . . .  | 59              | 10             | 68              | 21              |
| West Bengal . . . . .    | 5 <sup>p</sup>  | 2 <sup>p</sup> | 7 <sup>b</sup>  | 4 <sup>b</sup>  |

|                           | C.              | D.              | C.              | D.              |
|---------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| INDE — INDIA              | 11-17.XII       |                 | 18-24.XII       |                 |
| <i>Etats — States</i>     |                 |                 |                 |                 |
| Andhra . . . . .          | 55 <sup>b</sup> | 9 <sup>b</sup>  | ...             | ...             |
| Bihar . . . . .           | 11 <sup>b</sup> | 3 <sup>b</sup>  | ...             | ...             |
| Bombay . . . . .          | 34 <sup>b</sup> | 11 <sup>b</sup> | 23 <sup>b</sup> | 2 <sup>p</sup>  |
| Delhi . . . . .           | 2               | 1               | 3               | 1               |
| Hyderabad . . . . .       | 1 <sup>b</sup>  | 0 <sup>b</sup>  | 0 <sup>b</sup>  | 1 <sup>p</sup>  |
| Madhya Bahrat . . . . .   | 0               | 1               | ...             | ...             |
| Madhya Pradesh . . . . .  | 4 <sup>b</sup>  | 0 <sup>b</sup>  | 4 <sup>b</sup>  | 1 <sup>p</sup>  |
| Madras . . . . .          | 1 <sup>b</sup>  | 1 <sup>b</sup>  | 9 <sup>b</sup>  | 3 <sup>b</sup>  |
| Mysore . . . . .          | 5               | 0               | ...             | ...             |
| Orissa . . . . .          | 16 <sup>b</sup> | 0 <sup>b</sup>  | 16 <sup>b</sup> | 0 <sup>b</sup>  |
| Punjab (I) . . . . .      | ...             | ...             | 17 <sup>b</sup> | 3 <sup>b</sup>  |
| Rajasthan . . . . .       | 4               | 0               | ...             | ...             |
| Uttar Pradesh . . . . .   | 33 <sup>b</sup> | 13 <sup>b</sup> | 49 <sup>b</sup> | 23 <sup>b</sup> |
| Vindhya Pradesh . . . . . | 7 <sup>b</sup>  | 2 <sup>b</sup>  | ...             | ...             |
| West Bengal . . . . .     | 18 <sup>b</sup> | 5 <sup>b</sup>  | 30 <sup>b</sup> | 6 <sup>b</sup>  |

|                     | C.             | D.             | C.       | D. |
|---------------------|----------------|----------------|----------|----|
| <i>Etat — State</i> | 6-12.XI        |                | 13-19.XI |    |
| Bhopal . . . . .    | 3 <sup>r</sup> | 2 <sup>r</sup> | 21       | 10 |

|                                 | C.       | D. | C.              | D.              |
|---------------------------------|----------|----|-----------------|-----------------|
| <i>Etats — States</i>           |          |    | 20-26.XI        |                 |
| Bombay . . . . .                |          |    | 49 <sup>r</sup> | 13 <sup>r</sup> |
| Rajasthan . . . . .             |          |    | 33              | 5               |
| West Bengal . . . . .           |          |    | 26              | 6               |
| Banas Kantha Dist. (Bombay St.) | ■ 29.XII |    |                 |                 |
| Hassan Dist. (Mysore St.)       | □ 29.XII |    |                 |                 |

|                 | C.        | D. |
|-----------------|-----------|----|
| IRAK — IRAQ     | 25-31.XII |    |
| <i>Province</i> |           |    |
| Basra . . . . . | 1         |    |

|                    | C.        | D.        |
|--------------------|-----------|-----------|
| IRAN               | 11-17.XII | 18-24.XII |
| <i>Depts.</i>      |           |           |
| Kazeroun . . . . . | 0         | 2         |
| Lahidjan . . . . . | 2         | 0         |
| Teheran . . . . .  | 0         | 1         |

|                        | C.        | D. | C.              | D.             |
|------------------------|-----------|----|-----------------|----------------|
| IRAN                   | 25.IX-1.X |    | 2-8.X           |                |
| <i>Depts.</i>          |           |    |                 |                |
| Boroujerd . . . . .    | 0         | 0  | 1 <sup>b</sup>  | 1 <sup>p</sup> |
| Khorramabad . . . . .  | 1         | 2  | ...             | ...            |
| Mahallat . . . . .     | 0         | 0  | 10 <sup>b</sup> | 1 <sup>p</sup> |
| Marand . . . . .       | 2         | 2  | ...             | ...            |
| Nahavand . . . . .     | 9         | 2  | ...             | ...            |
| Recht . . . . .        | 12        | 0  | ...             | ...            |
| Tabriz . . . . .       | 30        | 7  | ...             | ...            |
| PAKISTAN               | 18-24.XII |    | 25-31.XII       |                |
| Dacca (A) . . . . .    | 17        | 9  | 18              | 13             |
| Karachi (PA) . . . . . | 1i        | 0  | ...             | ...            |

|                        | C.              | D.              | C.              | D.              |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| PAKISTAN               | 20-26.XI        |                 | 27.XI-3.XII     |                 |
| <i>Provinces</i>       |                 |                 |                 |                 |
| East Bengal . . . . .  | 18              | 3               | 24              | 10              |
| West Punjab . . . . .  | 0               | 0               | 2               | 0               |
|                        | 4-10.XII        |                 | 11-17.XII       |                 |
| <i>Provinces</i>       |                 |                 |                 |                 |
| East Bengal . . . . .  | 43 <sup>p</sup> | 19 <sup>p</sup> | 61 <sup>p</sup> | 19 <sup>p</sup> |
| West Punjab . . . . .  | 1 <sup>p</sup>  | 1 <sup>p</sup>  | ...             | ...             |
| VIET-NAM               | 18-24.XII       |                 | 25-31.XII       |                 |
| Hué (A) . . . . .      | 0               | 0               | 3               | 0               |
| Tourane (PA) . . . . . | 3               | 1               | ...             | ...             |
| <i>Province</i>        |                 |                 |                 |                 |
| Chaudoc . . . . .      | 0               | 0               | 1               | 0               |

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

4-31.XII

**Afrique — Africa**

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE  
FRENCH WEST AFRICA

18.XII. Gaoual, Kindia Cercles (Guinée).  
Magaria Cercle (Niger).

11.XII. Abidjan, Agboville Cercles (Côte d'Ivoire).  
Conakry, Gueckedou, Pita Cercles (Guinée).  
Ségou Cercle (Soudan).

4.XII. Boffa Cercle (Guinée).  
Madaoua Cercle (Niger).

CAMEROUN (Adm. française)  
CAMEROONS (French Adm.)

10.XII. Benue, Diamaré Regions.

FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND  
FED. OF RHODESIA AND NYASSALAND

17.XII. Lusaka Dist. (Northern Rhodesia).  
Lilongwe Dist., Northern Province (Nyasaland).

10.XII. Fort Rosebery, Isoka Districts (Northern Rhodesia).

NIGERIA

10.XII. Kano (Urban Area), Adamawa, Bauchi, Colony, Kabba, Katsina, Ogoja, Ondo, Onitsha, Plateau, Rivers Provinces.

SOMALIE (Adm. italienne)  
SOMALIA (Italian Adm.)

17.XII.

TANGANYIKA

17.XII. Central Province.  
10.XII. Eastern Province.

UNION SUD-AFRICAINE  
UNION OF SOUTH AFRICA

14.XII. Beaufort West District (Cape Province).

**Asie — Asia**

AFGHANISTAN

10.XII. Herat (A), Herat Province.

CAMBODGE — CAMBODIA

24.XII. Kratié Province.  
17.XII. Phnom-Penh (PA), Takéo Province.

**INDE — INDIA**

24.XII. Kanpur (A), Madras (PA).  
17.XII. Ahmedabad (A), Nagpur (A), Tellicherry (P).  
23.XII. Akola Dist. (Madhya Pradesh St.).  
17.XII. Bhir Dist. (Hyderabad St.).

**IRAQ — IRAQ**

24.XII. Baghdad, Erbil Provinces.  
17.XII. Basra (PA).

PAKISTAN

24.XII. Karachi (PA).  
10.XII. Lahore (A).

VIET-NAM

17.XII. Cantho, Rachgia Provinces.

**TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER**

| <b>Afrique — Africa</b> |           |
|-------------------------|-----------|
| ÉGYPTE — EGYPT          | C.        |
| Cairo (A) . . . . .     | 25-31.XII |
|                         | 2         |

| <b>TUNISIE — TUNISIA</b>                             |          | C.        |
|--|----------|-----------|
| <i>Caidat de Siliana</i>                             |          | 1-10.X    |
| Siliana . . . . .                                    |          | 1         |
| <b>UNION SUD-AFRICAINE<br/>UNION OF SOUTH AFRICA</b> |          | 21-28.XII |
| <i>Natal</i>   |          |           |
| Port Shepstone mun. area . . . . .                   |          | 2         |
| <i>Orange Free State</i>                             |          |           |
| Thaba 'Nchu District . . . . .                       |          | 1         |
| <i>Cape</i>  |          |           |
| Glen Grey District                                   | ☐ 28.XII |           |

**Amérique — America**

| <b>BOLIVIE — BOLIVIA</b> |           | C.       | D.             |
|--------------------------|-----------|----------|----------------|
|                          |           |          | 23-29.X        |
| <i>Dept.</i>             |           |          |                |
| Cochabamba . . . . .     |           | ...      | 5              |
|                          | C.        | C.       | C.             |
| BOLIVIE                  | 6-12.XI   | 13-19.XI | 20-26.XI       |
| <b>BOLIVIA</b>           |           |          |                |
| Cochabamba (A)           | 2         | 0        | 0              |
| La Paz (A) . . . . .     | 1         | 3        | 3 <sup>r</sup> |
| Oruro (A) . . . . .      | 0         | 0        | 2              |
| <i>Dept.</i>             |           |          |                |
| Chuquisaca . . . . .     | 2         | ...      | 1              |
| <b>CHILI — CHILE</b>     |           |          |                |
|                          |           |          | C.             |
|                          |           |          | 27.XI-3.XII    |
| <i>Prov. Concepcion</i>  |           |          |                |
| <i>Dept. Concepcion</i>  |           |          |                |
| Hualqui . . . . .        |           |          | 4              |
|                          | C.        | C.       | C.             |
| ÉQUATEUR                 | 30.X-5.XI | 6-12.XI  | 13-19.XI       |
| <b>ECUADOR</b>           |           |          |                |
| <i>Provinces</i>         |           |          |                |
| Bolivar . . . . .        | 0         | 0        | 1              |
| Carchi . . . . .         | 0         | 1        | 0              |
| Chimborazo . . . . .     | 0         | 1        | 1              |
| Cotopaxi . . . . .       | 1         | 0        | 0              |
| Pichincha . . . . .      | 0         | 1        | 0              |
| Tungurahua . . . . .     | 0         | 0        | 1              |
|                          |           | 20-26.XI | 27.XI-3.XII    |
| Quito (A) . . . . .      | 0         |          | 1              |
| <i>Provinces</i>         |           |          |                |
| Azuay . . . . .          | 1         |          | 0              |
| Chimborazo . . . . .     | 0         |          | 2              |
| Tungurahua . . . . .     | 0         |          | 1              |

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

|   |  |
|---|--|
| <b>Asie — Asia</b>  | C.   |
| AFGHANISTAN   | 18-24.XII  |
| <i>Province</i>   |  |
| Parwan . . . . .  | 1  |
| IRAK — IRAQ   | 25-31.XII  |
| Baghdad (A). . . . .  | 6 <sup>1</sup>   |
| <sup>1</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.   |  |
| IRAN  | 13-19.XI   |
| <i>Dept.</i>  |  |
| Bandarpahlavi . . . . .   | 2 <sup>p</sup>   |
| Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks |

4-31.XII

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| <b>Afrique — Africa</b>          | <b>Asie — Asia</b>        |
| UNION SUD-AFRICAINE              | TURQUIE — TURKEY          |
| UNION OF SOUTH AFRICA            | 24.XII. Istanbul (PA).    |
| 8.XII. Port Elizabeth Mun. Area. | Zonguldak Province.       |
| Matatiele Dist. (Cape Prov.).    | 10.XII. Kocaeli Province. |

**FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| <b>Afrique — Africa</b> | C.        |
| TUNISIE — TUNISIA †     | 21-31.X   |
| <i>Câdat de Bizerte</i> |           |
| Menzel-Djemil. . . . .  | 1         |
| <b>Asie — Asia</b>      | C.        |
| VIET-NAM                | 25-31.XII |
| Saigon (PA) . . . . .   | 1         |

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever

|   |   |
|---|---|
| Notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks |
|---|---|

11-31.XII

Néant—Nil

## MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that on case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>PESTE — PLAGUE</b><br/>(<i>au cours des 2 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 2 weeks</i>)</p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b><br/>(<i>au cours des 2 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 2 weeks</i>)</p> <p><b>PAKISTAN</b><br/>Chalna (P) . . . . . 17.XII<br/>Dacca (A) . . . . . 31.XII</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE<br/>YELLOW FEVER</b><br/>(<i>au cours des 12 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 12 weeks</i>)</p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE<br/>JUNGLE YELLOW FEVER</b><br/>(<i>au cours des 12 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 12 weeks</i>)</p> <p>NÉANT — NIL</p> <p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b><br/>(<i>au cours des 4 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 4 weeks</i>)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b><br/>Herat (A) . . . . . 10.XII<br/>Kabul (A) . . . . . 24.XII<br/>Kandahar (A) . . . . . 24.XII</p> <p><b>ALGÉRIE — ALGERIA</b><br/>Oran (PA) . . . . . 30.XI</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA</b><br/>Moulmein (P) . . . . . 24.XII<br/>Rangoon (PA) . . . . . 31.XII</p> <p><b>BOLIVIE — BOLIVIA</b><br/>Cochabamba (A) . . . . . 29.X<br/>La Paz (A) . . . . . 12.XI<br/>Oruro (A) . . . . . 5.XI</p> | <p><b>VARIOLE (suite)<br/>SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b><br/>Phnom-Penh (PA) . . . . . 17.XII</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b><br/>Cali (A) . . . . . 30.X</p> <p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b><br/>Guayaquil (PA) . . . . . 3.XII<br/>Manta (P) . . . . . 26.XI<br/>Quito (A) . . . . . 5.XI</p> <p><b>INDE — INDIA</b><br/>Ahmedabad (A) . . . . . 24.XII<br/>Allahabad (A) . . . . . 31.XII<br/>Bombay (PA) . . . . . 31.XII<br/>Delhi (A) . . . . . 31.XII<br/>Kanpur (A) . . . . . 24.XII<br/>Madras (PA) . . . . . 24.XII<br/>Nagpur (A) . . . . . 17.XII<br/>Tellichéry (P) . . . . . 17.XII</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b><br/>Basra (PA) . . . . . 17.XII</p> <p><b>KENYA</b><br/>Nairobi (A) . . . . . 26.XI</p> <p><b>NIGERIA</b><br/>Degema-Abonnema (P) . . . . . 26.XI<br/>Forcados Burutu (P) . . . . . 26.XI<br/>Sapele (P) . . . . . 12.XI</p> <p><b>PAKISTAN</b><br/>Dacca (A) . . . . . 31.XII<br/>Karachi (PA) . . . . . 24.XII<br/>Lahore (A) . . . . . 3.XII</p> <p><b>VIET-NAM</b><br/>Hué (A) . . . . . 31.XII<br/>Tourane (PA) . . . . . 24.XII</p> | <p><b>TYPHUS A POUX<br/>LOUSE-BORNE TYPHUS</b><br/>(<i>au cours des 4 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 4 weeks</i>)</p> <p><b>BOLIVIE — BOLIVIA</b><br/>Cochabamba (A) . . . . . 12.XI<br/>La Paz (A) . . . . . 26.XI<br/>Oruro (A) . . . . . 26.XI</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b><br/>Bogota (A) . . . . . 9.X</p> <p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b><br/>Alexandria (PA) . . . . . 12.XI<br/>Cairo (A) . . . . . 31.XII</p> <p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b><br/>Quito (A) . . . . . 3.XII</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b><br/>Baghdad (A) . . . . . 31.XII</p> <p><b>TURQUIE — TURKEY</b><br/>Istanbul (PA) . . . . . 24.XII</p> <p><b>UNION SUD-AFRICAINE<br/>UNION OF SOUTH AFRICA</b><br/>Port Elizabeth (P) . . . . . 8.XII</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX<br/>LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b><br/>(<i>au cours des 3 dernières semaines</i>)<br/>— <i>during the past 3 weeks</i>)</p> <p><b>VIET-NAM</b><br/>Saigon (PA) . . . . . 31.XII</p> |
|--|--|---|

## FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

### CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

*Amendement au N° 6, 1955, Supp. 2*

FRANCE

A la page 12, *insérer* :

### DESIGNATED VACCINATING CENTRES

*Amendment to No 6, 1955, Supp. 2*

FRANCE

On page 12, *insert* :

Montpellier: Institut Bouisson Bertrand

---

## PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1955 — MECCA PILGRIMAGE OF 1955

*(Année de l'Hégire 1374 — Year of the Hegira 1374)*

TURQUIE

1.553 pèlerins (1.320 hommes et 233 femmes) ont quitté la Turquie par voie aérienne à destination du Hedjaz.

Avant leur départ, les pèlerins ont passé une visite médicale. Ils étaient tous porteurs de certificats de vaccination contre la variole et le choléra. Les vaccinations contre les fièvres typhoïdes et le typhus leur avaient été recommandées aux fins de prophylaxie individuelle.

Pendant la saison du pèlerinage, aucun cas de maladie contagieuse ni épidémique n'a été signalé parmi les pèlerins de Turquie. Il y eut 6 décès dus à des insolations.

TURKEY

1,553 pilgrims (1,320 males and 233 females) left by air for the Hedjaz.

Before departure, the pilgrims were medically examined. All were in possession of certificates of vaccination against smallpox and cholera. The vaccinations against typhoid and typhus fevers were recommended for individual protection.

During the pilgrimage season, no cases of communicable or epidemic diseases were reported among the pilgrims from Turkey. There were 6 deaths due to sunstroke.

## BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS

### DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO BULLETIN OF WHO

L'Organisation Mondiale de la Santé à Genève transmet tous les jours par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS à Genève sur les cas de maladies quaranténaires, c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes (section deux); sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois); et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Le texte du bulletin radiotélégraphique quotidien est renouvelé tous les vendredis. Mais, les autres jours, les dernières informations reçues à l'OMS sont ajoutées au bulletin.

Les dernières informations, se terminant par « fin des dernières informations », sont données au commencement du message afin de permettre aux autorités sanitaires de recevoir le bulletin aux moindres frais. Quand il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède la section une du radio-bulletin.

Les administrations sanitaires sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour la réception de ce message quotidien. Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées à la Division des Services d'Epidémiologie et de Statistiques Sanitaires de l'OMS (adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENEVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin Radiotélégraphique Quotidien de l'OMS* sont indiqués à la page 566 (N° 51, 1955).

The World Health Organization, Geneva, transmits every day over the Radio-Suisse S.A. wireless stations (Genève-Prangins), an *Epidemiological Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e., plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one); on declarations of areas as infected or free from infection (section two); on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three); and on outbreaks of non-quarantinable diseases, if of sufficient international interest (section four).

The text of the daily epidemiological bulletin is renewed on Fridays, but additional items are included on other days.

The latest information, followed by the words "end of latest information", is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified, the word "repetition" precedes section one of the radio bulletin.

Health administrations are urged to make arrangements for the reception of this daily message. Reports on conditions of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin should be communicated to the Division of Epidemiological and Health Statistical Services, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS, GENEVA).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* are listed on page 566 (No 51, 1955).

Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.— \$0.30  
Abonnement annuel . . . . . Fr. s. 15.— \$14.00

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9 . . . . . Per single copy  
£3.15.0 . . . . . Annual subscription